

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

25 MARS 1992

PROPOSITION DE LOI

**instituant un système de
label pour la promotion
des produits propres**

(Déposée par
MM. Dejonckheere et Barbé)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nos habitudes et notre type de consommation sont d'une importance capitale pour l'environnement.

Nous savons aujourd'hui que les ressources en matières premières et en énergie ne sont pas sans fin. Nous savons aussi que la pollution entraîne des coûts sociaux de plus en plus importants.

Il est donc nécessaire que notre système de production industrielle et nos comportements de consommateurs soient profondément modifiés.

Il faut constater que, jusqu'à présent, aucun système organisé n'impose aux industries des modes de production, non polluants, économes en énergie et en matières premières, des produits dont l'usage est le moins agressif possible pour l'environnement, et ne posant pas de problème d'élimination quand, le plus tard possible, ils deviennent des déchets.

Bien sûr, il existe des réglementations diverses, plus ou moins efficaces, pour, par exemple, pénaliser les pollueurs, encourager les économies d'énergie ou recycler une partie des déchets de notre société gaspilleuse.

(*) Première session de la législature n° 48.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

25 MAART 1992

WETSVOORSTEL

**tot instelling van een
keurmerkregeling ter bevordering
van schone produkten**

(Ingediend door de heren
Dejonckheere en Barbé)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Onze verbruikersgewoonten, alsmede ons consumptietype zijn van kapitaal belang voor het milieu.

Wij weten vandaag dat de grondstoffen en energiebronnen niet onuitputtelijk zijn. Ook weten wij dat de vervuiling steeds zwaardere maatschappelijke kosten met zich brengt.

Het is daarom van het grootste belang dat ons industriële produktiesysteem en ons gedrag als consument ingrijpend worden gewijzigd.

Geconstateerd moet worden dat tot dusver geen geheel van geordende principes bestaat dat de industrie een produktiewijze oplegt die niet vervuult, zuinig omspringt met energie en grondstoffen, produkten voortbrengt waarvan het gebruik het milieu zo min mogelijk belast en, wanneer ze — liefst zo laat mogelijk — tot afval zijn geworden, geen probleem inzake verwijdering doen rijzen.

Vanzelfsprekend zijn er uiteenlopende, min of meer doelmatige regelgevingen voorhanden om bijvoorbeeld de vervuilers te straffen, energiebesparing aan te moedigen of een gedeelte van het afval van onze wegwerpmaatschappij terug te winnen.

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

Force est de constater que jusqu'à présent les résultats de ces réglementations ne sont guère impressionnants.

D'autre part, bien des consommateurs, conscients des problèmes d'environnement, souhaiteraient favoriser les produits propres. Mais c'est aujourd'hui une chose bien difficile. Au consommateur assailli de toutes parts par les campagnes de promotion agressives — dont il assumera finalement le coût — les associations de consommateurs offrent principalement des informations sur ce qu'elles appellent le rapport qualité-prix. Etant entendu que, par qualité, on entend l'efficacité à l'usage, l'absence d'effets négatifs sur la santé. Le plus souvent, les effets dommageables sur l'environnement ne sont pas pris en compte, même si on assiste à une évolution positive mais lente de ce point de vue.

De ces constatations, assez élémentaires mais qu'il fallait rappeler, sont nées les différentes idées et propositions de « produits propres », « éco-produit », « label bio », etc.

Le but de ce type de label est ambitieux. Il s'agit d'une part d'encourager une transformation du système de production en offrant un avantage comparatif aux entreprises qui s'efforcent de revoir leur mode de fabrication et leurs produits dans un sens plus favorable à l'environnement. D'autre part, de modifier le comportement du consommateur en le convainquant, par une bonne information sur le produit acheté, qu'il peut par ses choix avoir une influence réelle sur le milieu.

La course à la qualité écologique doit devenir un élément essentiel du marché.

Deux initiatives ont déjà été prises par nous dans cette direction. Il s'agit d'une proposition de loi créant un label pour les produits de l'agriculture biologique, et d'une autre proposition créant un institut de la durée.

Notre nouvelle proposition est de créer un label général pour tous les produits, à l'exception des produits alimentaires et des boissons.

Puisqu'il s'agit là d'une idée qui est dans l'air du temps, nous pouvons tirer profit des expériences déjà existantes.

La principale est celle de « l'Ange Bleu » en République fédérale d'Allemagne qui bénéficie de plus de dix années de fonctionnement.

Ce label peut être attribué à un produit qui, en comparaison avec d'autres ayant le même but, et après examen approfondi tenant compte de tous les aspects de l'environnement, se révèle clairement favorable du point de vue de la protection du milieu, sans pour autant perdre de sa sécurité ou de son utilité.

Il est à noter qu'au départ, le label « Ange Bleu » pouvait être attribué sur base d'un seul critère favorable à l'environnement (la moindre consommation d'énergie, par exemple), sans tenir compte des autres critères. Ce qui pouvait aboutir à l'attribution du label

Men kan alleen maar vaststellen dat de resultaten die regelgevingen tot dusver niet echt overtuigen.

Voorts wensen tal van milieubewuste verbruikers schone produkten te bevorderen. Dat is vandaag evenwel een hele opgave geworden. Aan de consument, die van alle kanten bestookt wordt door agressieve promotiecampagnes — waarvoor hij uiteindelijk financieel opdraait —, verstrekken de consumentenverenigingen in de eerste plaats informatie over wat zij de verhouding kwaliteit/prijs noemen. Onder kwaliteit wordt daarbij verstaan, de gebruiksdoelmatigheid en het ontbreken van schadelijke gevolgen voor de gezondheid. Het vaakst worden de schadelijke gevolgen voor het milieu over het hoofd gezien, ook al is terzake een langzame kentering ten gunste merkbaar.

Die vanzelfsprekende constatering, waaraan niettemin even mocht worden herinnerd, liggen aan de oorsprong van de verschillende ideeën en voorstellen voor « schone produkten », « ecologisch verantwoorde produkten », « biolabels » enz.

Het doel van dat milieukeurmerk is veelomvattend. Enerzijds wordt bevorderd dat het produktiesysteem wordt omgevormd doordat bedrijven die zich inspannen om hun fabricagemethode en produkten milieuvriendelijker te maken, worden voorgetrokken. Voorts is het zaak het gedrag van de consument te wijzigen door hem er via degelijke produktinformatie van te overtuigen dat hij met zijn keuze echt een invloed kan hebben op het milieu.

De marktontwikkelingen moeten mede worden bepaald door het streven naar ecologische kwaliteit.

Wij hebben in die zin reeds twee initiatieven genomen. Het betreft een wetsvoorstel tot instelling van een keurmerk voor biologisch geteelde produkten en een tweede voorstel tot oprichting van een instituut voor duurzame ontwikkeling.

Ons nieuwe voorstel beoogt een algemeen keurmerk in te stellen voor alle produkten, met uitzondering van voedingsmiddelen en dranken.

Aangezien dat idee al een tijd gemeengoed is geworden, kunnen wij voordeel halen uit reeds bestaande experimenten.

Ongetwijfeld het belangrijkste experiment is dat van « der Blaue Engel » in de Bondsrepubliek Duitsland, dat inmiddels al meer dan tien jaar loopt.

Dat keurmerk kan worden toegekend aan een produkt dat, vergeleken met andere die hetzelfde doel nastreven, en na een diepgaand onderzoek met inachtneming van alle milieuaspecten, duidelijk hoog scoort inzake milieubescherming, zonder dat het nochtans aan veiligheid of bruikbaarheid inboet.

Te noteren valt dat het « Blaue Engel »-keurmerk aanvankelijk kon worden toegekend op grond van één milieuvriendelijk criterium (het lagere energieverbruik, bijvoorbeeld), zonder dat met de overige criteria rekening werd gehouden. Op die manier kon dat

à un produit franchement inutile ou polluant. De nombreuses voix se sont élevées pour critiquer cette lacune, qui est aujourd'hui comblée. C'est en tenant compte de tous les aspects de la protection de l'environnement que ce label est maintenant octroyé.

Plus de 3 000 produits relevant de 50 catégories-types sont labellisés en RFA. Une étude de marché récente a montré que 80 % des consommateurs allemands reconnaissent le symbole de « l'Ange Bleu », et comprennent sa fonction.

Au Canada, un groupe de travail a été chargé en 1987, de présenter des propositions concrètes à partir des conclusions du Rapport « Brundtland ». Suite à cela, le ministère canadien de l'Environnement a lancé en 1988 un programme comportant la labellisation de certains produits. Ce label devrait être attribué après une évaluation globale des produits « du berceau à la tombe ». Les premières directives ont été soumises à l'examen du 20 mars 1989.

C'est en mai 1988 que l'Agence japonaise pour l'Environnement a pris l'initiative d'un livre blanc sur l'environnement. Parmi les mesures proposées, une gestion « du berceau à la tombe » de tous les effets des produits de consommation. Un programme d'éco-labellisation aux objectifs très larges a été lancé le 1^{er} janvier 1989.

Au niveau de la CEE enfin, les Britanniques et les Français ont souhaité l'élaboration d'une directive « produits propres ». La France et le Royaume Uni ont déjà remis un rapport à la Commission. Deux autres études sont actuellement en cours aux Pays-Bas et au Danemark. L'Italie, le Luxembourg et la Belgique n'ont pas répondu à ce jour au sondage réalisé auprès des gouvernements des Etats membres sur le sujet. On s'acheminerait vraisemblablement vers une expérience pilote avec trois produits retenus.

Il faut évidemment ici s'interroger sur l'intérêt de présenter un projet national, alors que la CEE prépare quelque chose.

Les arguments pour établir un label national sont les suivants :

- Il n'est pas évident que l'Europe arrive rapidement à un accord en la matière. Il y aura probablement une expérience avec trois produits, on en tirera ensuite les conclusions et on envisagera de l'étendre. Tout cela prendra des années en étant optimiste, c'est-à-dire en supposant que l'on trouve facilement un accord.

- Il est tout à fait possible d'éviter les doubles emplois. Dès lors qu'une catégorie de produits serait couverte par un label européen, les états membres pourraient décider qu'elle échappe à leur propre système de labellisation (ceci à la condition que le label européen soit suffisamment exigeant, évidemment).

- Le risque est grand, en effet, que le label communautaire, fruit d'un compromis, fixe des exigences trop basses. Nous l'avons dit souvent déjà, l'Europe

merk evengoed worden toegekend aan een uitgesproken nutteloos of vervuilend produkt. Er kwam heel wat kritiek los tegen die lacune, die vandaag is opgevuld. Momenteel worden dan ook alle milieuaspecten bekeken alvorens het keurmerk wordt toegekend.

In de B.R.D. zijn meer dan 3 000 produkten uit 50 typecategorieën gemerkt. Uit recent marktonderzoek is gebleken dat 80 % van de Duitse consumenten het symbool van de « Blaue Engel » herkennen en de functie ervan begrijpen.

In Canada kreeg een werkgroep in 1987 de opdracht concrete voorstellen te doen, uitgaande van de conclusies van het rapport-Brundtland. In aansluiting daarop heeft het Canadese ministerie voor Milieu in 1988 een programma opgezet dat het merken van bepaalde produkten omvatte. Dat merk zou worden toegekend na een algemene beoordeling van de produkten, dat wil zeggen « van de wieg tot het graf ». Op 20 maart 1989 werden de eerste richtlijnen in bespreking genomen.

In mei 1988 heeft het Japanse Milieu-agentschap het initiatief genomen voor een witboek over het milieu. Een van de daarin voorgestelde maatregelen is het sturen van de begin- tot de eindfase van alle uitwerkselen van consumptiegoederen. Op 1 januari 1989 is een zogenaamd groenmerkprogramma met een zeer ruime strekking gelanceerd.

In de EG, tot slot, hebben de Britten en de Fransen de wens te kennen gegeven dat een richtlijn « schone produkten » zou worden uitgewerkt. Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk hebben reeds een rapport bij de Commissie ingediend. Twee andere studies lopen thans in Nederland en Denemarken. Italië, Luxemburg en België hebben tot dusver nog niet geantwoord op de peiling die terzake is gedaan bij de regeringen van de Lid-Staten. Aangenomen wordt dat een verkennend experiment met drie produkten zal worden verricht.

Vanzelfsprekend rijst hier de vraag of een nationaal project nog enig belang heeft, nu de EG een actie voorbereidt.

Voor de instelling van een nationaal keurmerk pleiten de volgende argumenten :

- Dat Europa spoedig overeenstemming terzake bereikt, ligt niet voor de hand. Vermoedelijk komt er een experiment met drie produkten waaruit vervolgens de conclusies zullen worden getrokken en uitbreiding van dat experiment zal worden overwogen. In het beste geval, dat wil zeggen in de onderstelling dat men het probleemloos eens wordt, zullen daar nog jaren over heen gaan.

- Het is perfect mogelijk overlappingsen te voorkomen. Wanneer er voor een categorie van produkten een Europees keurmerk is uitgewerkt, zouden de Lid-Staten kunnen besluiten dat die aan hun eigen merkregeling ontsnapt (zulks uiteraard op voorwaarde dat aan de toekenning van het Europese merk voldoende hoge eisen worden gesteld).

- Het gevaar is namelijk groot dat het keurmerk dat voor de gemeenschap geldt en dat hoe dan ook het resultaat is van een compromis, te lage drempels

n'est pas nécessairement la référence « top niveau » en matière d'environnement. A ce sujet, il est bon de savoir que l'industrie plaide pour un système de label national, avec reconnaissance mutuelle. Nous sommes évidemment en désaccord avec la deuxième partie de cette position. Nous préférons la coexistence d'un label CEE et de labels nationaux au système de la reconnaissance mutuelle, qui n'offre aucune garantie.

Laissons la conclusion sur ce point à Raymond Van Ermen, Secrétaire général du Bureau européen de l'environnement (BEE) :

« La multiplication de projets de *label environnement* constitue-t-elle une menace pour la crédibilité même du système ? On peut par exemple imaginer qu'un produit puisse obtenir un label dans un pays et se le voir refuser dans un autre. Ceci peut être vu comme une source de confusion ou comme un exemple de saine stimulation/compétition. Cela reviendrait rapidement à amener à dire que le label de tel pays est meilleur que celui de tel autre. »

Un seul label européen serait la solution idéale, mais cette solution ne serait vraiment idéale que dans le seul cas où les normes d'octroi seront au minimum au niveau des normes d'environnement les plus sévères des pays de l'OCDE, et non pas à celui des normes communautaires.

Si cela n'est pas possible, alors il vaut mieux laisser la liberté aux Etats-membres d'avoir leur propre *label environnement* et de réglementer ou non les labels créés à l'initiative d'entreprises privées. L'essentiel sera de tirer le marché vers le haut. Et il restera alors aux organisations de défense des consommateurs et aux associations de protection de l'environnement à publier leur hit-parade des labels environnementaux ». ⁽¹⁾

Il faut considérer un autre problème quant au niveau adéquat pour ce type de réglementation. Pourquoi pas un label régional, vu les compétences des régions en matière d'environnement ?

L'exiguïté des différents marchés régionaux est déjà une réponse à cette question. D'autre part, la volonté du constituant de préserver l'union économique et monétaire est exprimée clairement, entre autre par le 4° de l'alinéa 4, de l'article 6, § 1^{er}, VI, de la loi spéciale qui réserve à l'autorité nationale « le droit de la concurrence et des pratiques du commerce, à l'exception de l'attribution des labels de qualité et des appellations d'origine, de caractère régional ou local ». Notre proposition ne rentrant pas dans les exceptions prévues, il nous semble donc évident que la réglementation doit être ici nationale.

inbouwt. Wij hebben er reeds vaak op gewezen dat Europa niet direct een uitmuntende referentie is op het stuk van milieuzaken. In dat verband is het niet onbelangrijk te weten dat de industrie voor een nationale merkregeling met onderlinge erkenning pleit. Wij zijn het uiteraard niet eens met het tweede gedeelte van dat standpunt. Wij verkiezen het naast elkaar bestaan van een EG-merk en nationale merken boven het stelsel van de onderlinge erkenning, dat niet de minste garantie biedt.

Over die aangelegenheid maken wij graag de conclusie van Raymond Van Ermen, Secretaris-generaal van het Europese Bureau voor Milieuzaken (EBM), tot de onze :

« Brengt het hand over hand toenemen van projecten voor een *milieukeur* de geloofwaardigheid zelf van het systeem in gevaar ? Het is bij voorbeeld niet ondenkbaar dat een produkt een merk krijgt in een bepaald land en dat niet krijgt in een ander. Zulks kan, naar gelang van het geval, verwarring stichten of een voorbeeld zijn van gezonde stimulering/mededinging. Spoedig zou worden geconcludeerd dat de keur van een bepaald land beter is dan dat van een ander.

De ideale oplossing ware één Europees merk, maar die oplossing zou alleen echt ideaal zijn wanneer de normen voor toekenning ten minste het niveau halen van de strengste milieunormen van de landen van de OESO en niet van dat van de gemeenschapsnormen.

Mocht dat niet mogelijk zijn, dan laat men de Lid-Staten het best vrij hun eigen *milieukeur* toe te passen en al dan niet regelgevend op te treden voor de merken die op initiatief van particuliere ondernemingen in het leven worden geroepen. Het komt er allereerst op aan de markt te verruimen. De consumentenverenigingen en de verenigingen voor milieubescherming rest dan nog alleen de taak hun « hitparade » van milieukeurmerken te publiceren ». ⁽¹⁾

Een ander probleem is het vinden van een adequaat bestuursniveau dat een dergelijk type van regelgeving kan uitwerken. Waarom wordt geen gewestelijk keurmerk ingesteld, gelet op de bevoegdheden van de gewesten inzake milieu ?

De geringe omvang van de verschillende regionale markten biedt reeds ten dele een antwoord op die vraag. Voorts komt de wil van de grondwetgever om de economische en monetaire unie in stand te houden duidelijk tot uiting in onder meer het 4° van het 4de lid van artikel 6, § 1, VI, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat aan de nationale overheid exclusieve bevoegdheid verleent voor « het mededingingsrecht en het recht inzake de handelspraktijken, met uitzondering van de toekenning van kwaliteitslabels en oorsprongbenamingen van regionale of lokale aard; ». Aangezien ons voorstel niet onder de in die wet opgesomde uitzonderingen valt, lijkt het ons evident te zijn dat de regelgeving hier nationaal moet blijven.

⁽¹⁾ Raymond Van Ermen, Bureau Européen de l'Environnement, Copenhague, 5 septembre 1989.

⁽¹⁾ Raymond Van Ermen, Europees Bureau voor Milieuzaken, Kopenhagen, 5 september 1989.

Une dernière objection pourrait venir du monde des entreprises, affirmant que les firmes sont parfaitement à même d'informer le consommateur sur les qualités de leurs produits, et qu'il est donc superflu de légiférer en la matière. Mais la polémique actuelle sur le phosphate dans les lessives, où l'on voit certains groupes payer très cher des campagnes qui se contredisent totalement, illustre parfaitement, au contraire, la nécessité de légiférer. Les groupes privés ne peuvent pas prendre suffisamment de distance vis-à-vis de leurs intérêts immédiats pour présenter les nécessaires garanties de plus grande objectivité possible.

Les objectifs généraux de notre proposition étant ainsi définis, et le cadre tracé, il faut insister très concrètement sur les principes de base suivants :

- les exigences pour l'attribution du label doivent être élevées. Les différences entre les produits labellisés et les autres doivent être significatives;

- l'objectif doit être de coller à l'évolution de la technique et des connaissances scientifiques, bien plus qu'à l'évolution de la législation, dont on connaît la lenteur d'adaptation;

- Une approche multi-critère est indispensable. Elle doit prendre en compte les différentes dimensions du problème (santé, pollution, durabilité, consommation énergétique, etc.) dans une réflexion « du berceau à la tombe », c'est-à-dire du stade de la production au stade du déchet.

- Il faut éviter la banalisation du label. Pour cela, il faut que le label ne soit accordé que pour un laps de temps défini. Le renouvellement du label doit être lié à une nouvelle amélioration du produit.

Nous proposons de créer, en fait, deux labels : un label « respectueux de l'environnement/parce que ... » et un label « éco-produit ».

Le label « respectueux de l'environnement » est attribué aux produits qui apportent une contribution substantielle à la protection du milieu soit sur le plan de la production, soit sur le plan de l'utilisation, soit sur le plan de l'élimination après utilisation.

Le label « éco-produit » est, lui, réservé aux produits qui apportent une amélioration essentielle sur ces trois plans à la fois.

La décision de décerner un label à un produit, groupe de produits ou mode de production est confiée à un Jury indépendant, regroupant toutes les catégories intéressées.

L'attribution du label à un produit déterminé d'une firme déterminée est faite par un organisme agréé qui procède à tous les contrôles nécessaires.

Le label n'est attribué que pour un laps de temps déterminé (normalement trois ans). Pour conserver le

Een laatste bezwaar zou door de bedrijfswereld kunnen worden geopperd. Die stelt namelijk dat de firma's perfect in staat zijn de consument voor te lichten over de kwaliteit van hun produkten en het bijgevolg overbodig is terzake wetgevend op te treden. De thans aan de gang zijnde polemiek over fosfaten in waspoeders, waarbij bepaalde groepen hopen geld stoppen in campagnes die volstrekt met elkaar in tegenspraak zijn, illustreert evenwel op volmaakte wijze dat wetgevend werk, integendeel, wel degelijk noodzakelijk is. De particuliere groepen kunnen niet voldoende afstand nemen van hun onmiddellijke belangen om de nodige garanties voor de grootst mogelijke objectiviteit te bieden.

Daarmee is de algemene strekking van ons voorstel aangegeven en is het kader afgebakend waarbinnen het zich beweegt. Zeer concreet moet de klemtoon worden gelegd op de volgende basisbeginselen :

- Aan de toekenning van het keurmerk moeten hoge eisen worden gesteld. De verschillen tussen gemerkte produkten en andere moeten significant zijn.

- Het moet de bedoeling zijn gelijke tred te houden met de ontwikkeling van de techniek en de wetenschappelijke kennis, veeleer dan met de ontwikkeling van de wetgeving, waarvan het trage aanpassingsvermogen genoegzaam bekend is.

- Een benadering waarbij veelvuldige criteria worden gehanteerd is onmisbaar. Ze moet de verschillende dimensies van het vraagstuk onderkennen (gezondheid, vervuiling, duurzaamheid, energieverbruik enz.) en die inpassen in een beschouwing die van « de wieg tot het graf » gaat, dit wil zeggen van het produktiestadium tot het afvalstadium.

- Voorkomen moet worden dat het keurmerk onzorgvuldig wordt toegekend. Daartoe is vereist dat het slechts voor een welbepaalde tijd geldt. Hernieuwing van het keurmerk moet gekoppeld zijn aan een nieuwe verbetering van het produkt.

Wij stellen voor in feite twee keurmerken te creëren : een keurmerk « Milieuvriendelijk/want... » en een keurmerk « Ecologisch verantwoord produkt ».

Het keurmerk « Milieuvriendelijk » wordt toegekend aan produkten die een wezenlijke bijdrage leveren tot de milieubescherming, ofwel op het vlak van de produktie ofwel op dat van het gebruik of nog op dat van de verwerking na gebruik.

Het keurmerk « Ecologisch verantwoord produkt » wordt gereserveerd voor produkten die een essentiële verbetering aanbrengen op die drie vlakken tegelijk.

De beslissing om aan een produkt, een groep van produkten of een produktiewijze een keurmerk toe te kennen, wordt overgelaten aan een onafhankelijke Jury, die alle belanghebbende categorieën groepeerd.

De toekenning van het keurmerk aan een welbepaald produkt van een welbepaalde firma geschiedt door een erkende instelling die de nodige controles verricht.

Het keurmerk wordt slechts voor een welbepaalde tijd toegekend (normaal drie jaar). Om het keurmerk

label, il faut que le produit ait connu une amélioration nouvelle.

L'objectif a été de ne pas mettre en place une structure trop lourde, mais d'être exigeant pour l'attribution d'un label, de façon à ce que l'avantage comparatif soit très net.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Nous proposons de réserver le système de labellisation aux produits de consommation. En effet, le système est avant tout destiné à assurer la promotion des produits propres auprès des consommateurs. Les produits spécifiquement destinés à l'industrie (ou à l'agriculture) n'en sont donc pas concernés, sinon éventuellement par voie indirecte. Par contre, les produits à usage mixte peuvent bénéficier du système.

Nous excluons du champ d'application de notre proposition les denrées alimentaires. Nous pensons, en effet, qu'un système particulier aux produits agricoles doit être mis en œuvre (voir la proposition de loi n° 381/1 - 1988 sur la protection et la promotion de l'agriculture biologique, de ses produits et dérivés).

Enfin, signalons que les mots « mis dans le commerce » doivent être interprétés largement au sens de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 3

Le jury est rattaché aux services du Premier Ministre pour deux raisons :

— la première est que, comme déjà dit, le système proposé se rattache à différentes matières et donc à différentes compétences ministérielles; rattacher le jury Produit Propre soit au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, soit au Ministère des Affaires économiques apparaîtrait comme réducteur.

— la seconde est politique : promouvoir les produits propres, c'est un premier pas vers une politique d'éco-développement. Or, nous croyons que celle-ci doit devenir une des priorités gouvernementales. Comment mieux l'indiquer qu'en créant le jury dans le cadre des services du Premier Ministre !

te kunnen behouden, moet het produkt een nieuwe verbetering te zien geven.

Het doel van ons voorstel is niet tot een logge structuur te komen, maar wel hoge eisen te stellen aan de toekenning van een keurmerk, zodat vergelijkenderwijs het voordeel zeer duidelijk blijkt.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Wij stellen voor de keurmerkgeregeling voor consumptieprodukten te reserveren. De regeling is er namelijk allereerst op gericht bij de consumenten het gebruik van schone produkten te bevorderen. Produkten die specifiek voor de industrie (of de landbouw) bestemd zijn, vallen bijgevolg niet onder de toepassing van die regeling, tenzij eventueel indirect. De regeling kan daarentegen wel gelden voor produkten met een gemengd gebruik.

Voedingsmiddelen worden uit de toepassings sfeer van ons voorstel gesloten. Wij zijn immers van mening dat voor landbouwprodukten een eigen regeling moet worden uitgewerkt (zie het wetsvoorstel 381/1-1988 betreffende de bescherming en de bevordering van de biologische landbouw en de produkten en derivaten daarvan).

Tot slot merken wij op dat de woorden « in de handel gebracht » ruim moeten worden geïnterpreteerd in de zin van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

Art. 3

De Jury wordt om twee redenen bij de diensten van de Eerste Minister ondergebracht :

— de eerste reden is dat, zoals reeds is gezegd, de voorgestelde regeling betrekking heeft op verschillende aangelegenheden en bijgevolg onder verschillende ministeriële bevoegdheden valt; de Jury Schoon Produkt toevoegen aan ofwel het Ministerie van Volksgezondheid en Milieu ofwel het Ministerie van Economische Zaken zou bijgevolg reducerend blijken te werken.

— de tweede reden is van politieke aard : de bevordering van schone produkten is een eerste stap naar een politiek van milieu-ontwikkeling. Wij menen dat die een van de prioriteiten van de Regering moet worden. Dat konden wij niet beter aangeven dan door de Jury bij de diensten van de Eerste Minister onder te brengen.

Art. 4, § 3

Il s'agit là de donner la possibilité concrète aux associations de défense de l'environnement de jouer un rôle réel dans le travail du Jury.

Art. 5 *in fine*

Ce règlement sera fondamental pour le bon fonctionnement du système. Il devra s'inspirer des expériences étrangères et spécialement de l'expérience allemande.

Art. 6, § 2

Compétence et souplesse motivent ces modes de désignation.

Art. 8, § 1^{er}, alinéa 3

Cette proposition ouvre des perspectives supplémentaires à mettre en parallèle avec tous les Offices de promotion existant dans ce pays (lait, amélioration des conditions de travail, etc.)

Art. 11 *et suivants*

Il faut insister sur le fait que le Jury doit jouer son rôle en tenant compte de l'opportunité.

La réussite du label sera fonction de la qualité des choix dans une optique globale.

D'autre part, le Jury doit se limiter dans le nombre de produits auxquels il décerne le label afin de conserver un caractère exemplatif.

R. DEJONCKHEERE
L. BARBE

Art. 4, § 3

Het is zaak de verenigingen van milieubeschermers de concrete mogelijkheid te bieden een wezenlijke rol in het werk van de Jury te spelen.

Art. 5 *in fine*

Deze taakomschrijving is essentieel voor de goede werking van de ontworpen regeling. Ze moet lering trekken uit de experimenten in het buitenland, meer bepaald in Duitsland.

Art. 6, § 2

Bij deze benoemingswijze moeten deskundigheid en soepelheid primeren.

Art. 8, § 1, 3de lid

Dit voorstel opent extra perspectieven voor alle in ons land bestaande promotiediensten (Zuivelprodukten, Verbetering van de Arbeidsomstandigheden enz.)

Art. 11 *en volgende*

De Jury moet zich bij haar taak laten leiden door het opportuniteitsbeginsel.

Of het keurmerk een succes wordt, hangt af van de kwaliteit van de keuzen die in een algemeen kader worden gemaakt.

Voorts moet de Jury zichzelf beperkingen opleggen in het aantal produkten waaraan ze het keurmerk toekent, zodat de regeling tot voorbeeld blijft strekken.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

Il est institué un système de labellisation des produits de consommation.

Par produit de consommation, il faut entendre pour l'application de la présente loi, tout produit mis dans le commerce à l'intention du consommateur, à l'exception toutefois des denrées alimentaires, au sens de l'article 1^{er}, 1^o de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, mais non de leurs emballages ou récipients.

Art. 2

Ce système de labellisation comprend la mise sur pied de deux labels :

- le label « Respectueux de l'environnement (parce que...) »;
- le label « ECO-PRODUIT ».

CHAPITRE 1^{er}

Des organes chargés de l'organisation et de la gestion du système de labellisation

Art. 3

§ 1. Il est institué auprès des Services du Premier Ministre un Jury dénommé « Jury Produit Propre ».

Ce jury est assisté d'un secrétariat dénommé « Secrétariat de Promotion des Produits Propres ».

§ 2. Un organisme est agréé pour remplir les missions qui sont définies à l'article 8.

Art. 4

§ 1. Le Jury Produit Propre, ci-après dénommé le Jury, est composé de vingt membres au maximum.

Quinze membres sont désignés par le Roi, selon les modalités suivantes :

a) six, sur la proposition du Forum des organisations de défense de l'environnement et de promotion des équilibres écologiques implantées dans trois provinces au moins ou dans une Région; le Roi détermine les modalités d'organisation de ce Forum et précise les conditions que les organisations devront remplir pour y prendre part;

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Er wordt een keurmerkregeling voor consumptiegoederen ingesteld.

Onder consumptiegoederen moet voor de toepassing van deze wet worden verstaan, elk produkt dat voor de consument in de handel wordt gebracht, met uitzondering evenwel van de voedingsmiddelen, in de zin van artikel 1, 1^o, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, maar niet van de verpakkingen of recipiënten.

Art. 2

Die keurmerkregeling omvat de invoering van twee keurmerken :

- het keurmerk « Milieuvriendelijk (want ...) »,
- het keurmerk « ECOLOGISCH VERANTWOORD PRODUKT ».

HOOFDSTUK I

Lichamen belast met de organisatie en het beheer van de keurmerkregeling

Art. 3

§ 1. Bij de Diensten van de Eerste Minister wordt een Jury ingesteld, die de benaming « Jury Schoon Produkt » krijgt.

Die Jury wordt bijgestaan door een secretariaat, dat de benaming « Secretariaat voor de Bevordering van Schone Produkten » krijgt.

§ 2. Aan een instelling wordt erkenning verleend om de in artikel 8 omschreven opdrachten te vervullen.

Art. 4

§ 1. De Jury Schoon Produkt, hierna de Jury genoemd, bestaat uit ten hoogste twintig leden.

Vijftien leden worden door de Koning aangewezen, en wel als volgt :

a) zes, op voordracht van het Forum van de verenigingen voor milieubescherming en de bevordering van het ecologisch evenwicht, die in ten minste drie provincies of in een Gewest zijn gevestigd ; de Koning bepaalt de wijze waarop dat Forum wordt georganiseerd en omschrijft de voorwaarden waaraan de verenigingen moeten voldoen om er aan deel te nemen ;

b) trois, sur la proposition des représentants, au sein du Conseil de la consommation, des organisations représentatives de la défense des consommateurs;

c) six, sur la proposition du Conseil central de l'économie, deux représentant les organisations les plus représentatives de l'industrie, un représentant celles du commerce et de l'artisanat et trois celles des travailleurs.

Pour les catégories de membres visées à l'alinéa 2, le jury compte autant de membres suppléants que de membres effectifs. Ils sont désignés selon les mêmes modalités. Le mandat des membres, effectifs comme suppléants, est d'une durée de quatre ans. Il est renouvelable.

Le Roi désigne deux représentants du gouvernement, l'un sur la proposition du Ministre des Affaires économiques, l'autre sur celle du Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.

Chaque Exécutif régional peut également désigner un représentant.

§ 2. Le Jury élit son Président parmi ses membres, à l'exception de ceux représentant les Régions.

Le Jury établit lui-même son règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du Roi.

§ 3. Le Roi détermine, en fonction de l'importance des tâches assumées, le montant des indemnités à allouer au Président ainsi qu'aux membres du Jury qui n'exercent pas cette mission dans le cadre de leur activité professionnelle ou administrative. Il fixe également le montant des jetons de présence à verser aux autres membres.

Art. 5

Le Jury a pour mission, conformément aux dispositions de la présente loi, de déterminer les produits, groupes de produits ou modes de production qui peuvent bénéficier d'un label et, plus généralement, d'assurer le bon fonctionnement du système de labellisation.

Les règles d'organisation et de procédure sont prescrites par le Roi, sur la proposition du Jury.

Art. 6

§ 1. Le Secrétariat de Promotion des Produits Propres, ci-après dénommé le Secrétariat, a pour mission, sous l'autorité et le contrôle du Jury :

— de remplir les fonctions de rapporteur et les services de greffe, d'éconamat et de documentation du Jury;

— d'exécuter les décisions de celui-ci et d'assurer la gestion journalière du système de labellisation;

b) drie, op voordracht van de vertegenwoordigers van de representatieve consumentenorganisaties in de Verbruikersraad ;

c) zes, op voordracht van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van wie twee de meeste representatieve organisaties uit de bedrijfswereld vertegenwoordigen, één de handel en het kunstambacht vertegenwoordigt en drie de werknemers vertegenwoordigen.

Voor de in het tweede lid bedoelde categorieën van leden, telt de Jury evenveel plaatsvervangende leden als gewone leden. Zij worden op dezelfde wijze aangesteld. De ambtsperiode van zowel de gewone als de plaatsvervangende leden is vier jaar. Ze is hernieuwbaar.

De Koning wijst twee vertegenwoordigers van de Regering aan, de ene op voordracht van de Minister van Economische Zaken, de andere op voordracht van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Elke Gewestregering kan eveneens een vertegenwoordiger aanwijzen.

§ 2. De Jury kiest haar voorzitter uit haar leden, met uitzondering van die welke de Gewesten vertegenwoordigen.

De Jury stelt zelf haar huishoudelijk reglement vast dat ter goedkeuring aan de Koning wordt voorgelegd.

§ 3. De Koning bepaalt, naar gelang van de omvang van de verrichte taken, het bedrag van de vergoedingen die kunnen worden uitgekeerd aan de voorzitter alsmede aan de leden van de Jury die hun opdracht niet in het kader van hun beroeps- of administratieve werkzaamheden uitoefenen. Ook bepaalt Hij het bedrag van het presentiegeld dat aan de overige leden kan worden betaald.

Art. 5

De Jury heeft tot taak, conform de bepalingen van deze wet, de produkten, groepen van produkten of produktiewijzen aan te duiden die een keurmerk kunnen krijgen en, meer in het algemeen, de goede werking van de keurmerkgeregeling te garanderen.

De Koning bepaalt de organisatie- en procedure-regels, op voorstel van de Jury.

Art. 6

§ 1. Het Secretariaat voor de Bevordering van Schone Produkten, hierna het Secretariaat genoemd, heeft als opdracht, onder het gezag en het toezicht van de Jury :

— op te treden als rapporteur, griffie, huishoudelijke en documentatiedienst van de Jury;

— de beslissingen van deze laatste uit te voeren en het dagelijks bestuur van de keurmerkgeregeling waar te nemen;

— d'assumer les autres tâches qui lui sont confiées par la présente loi ou dans le cadre des règles d'organisation et de procédure édictées par le Roi.

§ 2. Le Roi fixe, après consultation du Jury, le cadre du personnel du secrétariat. Le secrétaire et le secrétaire adjoint sont nommés et révoqués par le Roi sur la proposition du jury. Les membres du personnel technique et scientifique sont engagés sous contrat par le Roi, également sur la proposition du jury.

Les autres membres du personnel sont mis à la disposition du secrétariat, selon les cas, par le Premier Ministre, par le Ministre des Affaires économiques ou par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.

Art. 7

Les crédits nécessaires au fonctionnement du jury et du secrétariat sont inscrits au budget des services du Premier Ministre.

Art. 8

§ 1. Sur la proposition du jury, le Roi agréé un organisme chargé, dans le respect de la présente loi, des règles d'organisation et de procédure édictées par Lui et des décisions du jury ou du secrétariat :

a) de mener ou d'organiser les auditions, expertises, tests, analyses ou contrôles sur les produits ou modes de production sélectionnés par le jury;

b) de délivrer le label aux entreprises qui en font la demande pour les produits qui rencontrent les conditions d'attribution fixées par le jury;

c) de veiller au respect permanent des conditions d'attribution des produits labellisés et plus généralement de prendre toute initiative nécessaire à l'application de la loi.

Cet organisme peut remplir d'autres missions pour autant qu'elles ne puissent être en contradiction avec les missions pour lesquelles il est agréé.

Sur avis conforme du jury, il peut également être chargé par le Roi :

— d'effectuer ou de faire effectuer des études ou recherches en relation avec la promotion des technologies et produits propres;

— de diffuser les résultats de ces travaux dans les milieux intéressés;

— de centraliser l'information dans ce domaine et d'organiser un centre de documentation et de conseil au service notamment des entreprises;

— de collaborer avec les institutions étrangères similaires;

— de overige taken uit te voeren die bij deze wet of in het raam van de door de Koning uitgevaardigde organisatie- en procedureregels aan het Secretariaat toevertrouwd zijn.

§ 2. De Koning bepaalt, na raadpleging van de Jury, de personeelsformatie van het Secretariaat. De Koning benoemt en ontslaat de secretaris en de adjunct-secretaris, op voordracht van de Jury. Het technisch en wetenschappelijk personeel wordt contractueel aangeworven door de Koning, eveneens op voordracht van de Jury.

De overige personeelsleden worden ter beschikking gesteld van het Secretariaat, naar gelang van het geval, door de Eerste Minister, de Minister van Economische Zaken of de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Art. 7

De werkingskredieten voor de Jury en het Secretariaat worden uitgetrokken op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Art. 8

§ 1. Op voorstel van de Jury, erkent de Koning een instelling die ermee belast is, met inachtneming van deze wet, van de door Hem uitgevaardigde organisatie- en procedureregels, alsmede van de beslissingen van de Jury of het Secretariaat :

a) hoorzittingen, deskundigenonderzoeken, proefnemingen, analyses of controles te houden of te organiseren over produkten of produktiewijzen die de Jury heeft geselecteerd;

b) het keurmerk af te geven aan ondernemingen die daar om vragen voor produkten die aan de door de Jury vastgestelde toewijzingsvoorwaarden voldoen;

c) erop toe te zien dat de voorwaarden voor toewijzing van een keurmerk aan bepaalde produkten permanent in acht worden genomen en in het algemeen, elk initiatief te ontwikkelen dat nodig is voor de toepassing van de wet.

Die instelling kan andere opdrachten uitvoeren voor zover die niet strijdig zijn met de opdrachten waarvoor ze is erkend.

Op eensluidend advies van de Jury, kan ze door de Koning tevens ermee worden belast :

— studies of onderzoeken te verrichten of te laten verrichten met betrekking tot de bevordering van schone technologieën en produkten;

— de resultaten van die werkzaamheden in belangstellende kringen te verspreiden;

— de desbetreffende informatie te centraliseren en een documentatie- en adviescentrum op te richten dat onder meer ten dienste van het bedrijfsleven staat;

— samen te werken met gelijksoortige buitenlandse instellingen;

— d'apporter son concours aux autorités publiques en vue du développement des technologies et produits propres, le cas échéant en répartissant des aides qui seraient décidées par le Roi.

Les frais nécessaires à l'accomplissement de ces missions complémentaires sont couverts par des subventions inscrites au budget des services du Premier Ministre.

§ 2. Pour pouvoir être agréé, l'organisme doit notamment satisfaire aux conditions suivantes :

a) être constitué sous la forme d'une association sans but lucratif jouissant de la personnalité civile en application de la loi du 27 juin 1921;

b) assurer la participation dans ses organes de direction de représentants des catégories d'organisations dont question à l'article 4, § 1^{er}, a) d'une part, 4, § 1^{er}, b) d'autre part;

c) avoir des statuts qui ne contiennent aucune disposition contraire à la présente loi ou aux règles d'organisation et de procédure édictées par le Roi;

d) apporter la preuve qu'il dispose des moyens nécessaires pour remplir les missions dont question au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans les délais prescrits;

e) justifier, le cas échéant, que les organismes auxquels il envisage de recourir pour effectuer certains tests ou analyses disposent eux-mêmes des moyens adéquats.

Les règles d'organisation et de procédure édictées sur base de l'article 5 précisent les conditions d'agrément, les engagements à prendre par l'organisme, le mode d'agrément et le mode de retrait en cas de non respect des conditions et engagements.

Art. 9

Les personnes, membres du Secrétariat ou de l'Organisme agréé, chargées d'instruire ou appelées à participer à l'instruction d'une demande ne peuvent être liées d'aucune manière à l'égard des entreprises concernées ni avoir des intérêts dans ces entreprises.

CHAPITRE II

De la procédure d'attribution des labels

Art. 10

Toute personne, physique ou morale, peut introduire une demande de labellisation pour des produits, groupes de produits ou modes de production n'ayant pas encore fait l'objet d'une décision du Jury ou, s'il y a eu décision négative, en cas de fait nouveau.

— haar steun te verlenen aan de overheid om schone technologieën en produkten te ontwikkelen, eventueel door de financiële steun waartoe door de Koning is besloten, te verdelen.

De met de uitvoering van die aanvullende opdrachten gepaard gaande kosten worden gedekt door subsidies die uitgetrokken worden op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

§ 2. Om te worden erkend, moet de instelling voldoen aan met name de volgende voorwaarden :

a) opgericht zijn in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk die rechtspersoonlijkheid heeft met toepassing van de wet van 27 juni 1921;

b) garanderen dat in haar bestuurslichamen vertegenwoordigers zitting hebben van de categorieën van instellingen waarvan sprake is in artikel 4, § 1, a), enerzijds, en 4, § 1, b), anderzijds;

c) statuten hebben waarvan de bepalingen niet strijdig zijn met deze wet of de organisatie- en procedureregels die de Koning heeft vastgesteld;

d) het bewijs leveren dat ze over de nodige middelen beschikt om binnen de voorgeschreven termijnen de opdrachten te vervullen waarvan sprake is in § 1, eerste lid;

e) zo nodig, aantonen dat de instellingen waarop ze een beroep denkt te doen om bepaalde proefnemingen of analyses te verrichten, zelf over de gepaste middelen beschikken.

De op grond van artikel 5 vastgestelde organisatie- en procedureregels preciseren de erkenningsvoorwaarden, de verbintenissen die de instelling moet aangaan, de erkenningswijze en de wijze waarop die erkenning kan worden ingetrokken ingeval de voorwaarden en verplichtingen niet worden nagekomen.

Art. 9

De personen die lid zijn van het Secretariaat of de erkende instelling en ermee belast zijn een aanvraag te onderzoeken of uitgenodigd worden daaraan hun medewerking te verlenen, mogen op geen enkele wijze aan de betrokken ondernemingen zijn verbonden, noch belangen in die ondernemingen hebben.

HOOFDSTUK II

Procedure voor de toewijzing van keurmerken

Art. 10

Elke natuurlijke of rechtspersoon kan een aanvraag indienen voor het merken van produkten, groepen van produkten of produktiewijzen waarover de Jury nog geen beslissing heeft genomen of, ingeval die beslissing negatief was, wanneer zich een nieuw feit voordoet.

Cette demande doit être motivée et comporter les informations demandées dans un formulaire prévu à cet effet.

Elle doit être introduite auprès du Secrétariat. Celui-ci en vérifie la recevabilité et, le cas échéant, invite le demandeur à apporter les informations manquantes. Ensuite, il réalise un premier examen sur base de la demande et des éléments à sa disposition.

Art. 11

Le jury se réunit au moins deux fois par an pour examiner les demandes qui lui sont transmises par le Secrétariat avec ses commentaires. Il sélectionne parmi les produits et groupes de produits qui ont fait l'objet de ces demandes de labellisation ceux qui méritent le plus d'être promus en raison de leur niveau d'utilité et de l'impact potentiel d'un label sur leur développement et qui répondent aux conditions suivantes sur base des données disponibles :

- présenter un niveau de sécurité suffisant et une capacité d'utilisation équivalente à celle de la concurrence;
- offrir globalement, par comparaison à d'autres produits de même usage, des caractéristiques particulières et substantielles de protection de l'environnement;
- rendre possible des tests et analyses fiables pour vérifier les différents éléments en question.

Par protection de l'environnement, il faut entendre toute réduction des nuisances ou de la consommation des ressources naturelles que ce soit à la production, à l'utilisation ou à l'élimination, ce qui signifie réduction des émissions de polluants dans l'air, l'eau et le sol, des émissions de bruits dans le voisinage, des matières dangereuses contenues dans les produits, du volume et de la nocivité des déchets, ainsi qu'une moindre consommation des ressources naturelles, particulièrement de l'énergie, de l'eau et des matières premières notamment par récupération, recyclage et politique de durabilité des biens.

Art. 12

Les produits et groupes de produits sélectionnés par le jury sur base de l'article 11 font l'objet d'une enquête approfondie dirigée par le Secrétariat, sur les indications éventuelles du jury, et visant à établir s'ils rencontrent les critères définis aux articles 13 et 14.

Die aanvraag moet met redenen worden omkleed en de in een daartoe ontworpen formulier gevraagde inlichtingen bevatten.

Ze moet bij het Secretariaat worden ingediend. Dit laatste gaat na of ze ontvankelijk is en nodigt de aanvrager desnoods uit de ontbrekende inlichtingen te verstrekken. Vervolgens verricht het een eerste onderzoek op grond van de aanvraag en de gegevens waarover het beschikt.

Art. 11

De Jury vergadert ten minste tweemaal per jaar om de aanvragen te onderzoeken die het Secretariaat samen met zijn commentaar toestuurt. Onder de produkten en groepen van produkten waarvoor een merkingsaanvraag is ingediend, selecteert het die welke het eerst in aanmerking komen om te worden bevorderd wegens hun nuttigheidswaarde en de gunstige invloed die de toekenning van een keurmerk op hun ontwikkeling kan hebben en die, op grond van de beschikbare gegevens, aan de volgende voorwaarden voldoen :

- een voldoende grote veiligheid en een gebruiksmogelijkheid bieden die evenwaardig is aan die van de concurrentie;
- vergeleken bij andere produkten met hetzelfde gebruik, in hun geheel genomen bijzondere en wezenlijke kenmerken inzake milieubescherming vertonen;
- betrouwbare proefnemingen en analyses mogelijk maken om de verschillende desbetreffende gegevens te toetsen.

Onder milieubescherming moet worden verstaan, elke terugdringing van de schadelijkheid of het verbruik van natuurlijke hulpmiddelen, hetzij bij de produktie, het gebruik of de verwerking, wat concreet betekent reductie van de uitstoot van vervuulende stoffen in de atmosfeer, het water en de bodem, het terugdringen van de geluidshinder, de in de produkten vervatte gevaarlijke stoffen, de omvang en de schadelijkheid van het afval, alsmede een merkelijk lager verbruik van natuurlijke hulpbronnen, inzonderheid energie, water en grondstoffen met name door terugwinning, hergebruik en een op ontwikkeling van duurzame goederen gericht beleid.

Art. 12

De produkten en groepen van produkten die de Jury op grond van artikel 11 heeft geselecteerd, zijn het voorwerp van een diepgaand onderzoek dat, aan de hand van eventuele aanwijzingen van de Jury, onder leiding van het Secretariaat wordt gedaan en tot doel heeft uit te maken of ze beantwoorden aan de in de artikelen 13 en 14 gedefinieerde criteria.

Cette enquête comprend des auditions et des mesures de contrôle telles que tests, analyses, expertises ou contrôles sur place.

Le secrétariat exécute une partie des mesures de contrôle et délègue les autres à l'organisme agréé qui est, en outre, chargé de l'organisation des auditions.

Sont invités à ces auditions, outre le secrétariat : des représentants de l'entreprise ou du groupe d'entreprises concernées, des représentants des consommateurs, et s'il y a lieu des représentants des organisations de défense de l'environnement ou des experts.

Des représentants d'entreprises concurrentes peuvent également être entendus à leur demande.

Les règles d'organisation et de procédure précisent ces points et prévoient des mécanismes assurant le respect des droits tant des entreprises concernées que de leurs concurrents.

Art. 13

Le jury se réunit au moins deux fois par an pour examiner les résultats de l'enquête dont question à l'article 12 et le rapport qui lui en est fait par le secrétariat ainsi que pour entendre le responsable de l'organisme agréé et, le cas échéant, les parties qui le demanderaient. Il décerne alors le label « Respectueux de l'Environnement (parce que...) » aux produits et groupes de produits qui rencontrent, de façon optimale, les critères suivants :

- apporter une contribution substantielle à la protection de l'environnement, au sens de l'article 11, par comparaison aux autres produits de même usage soit sur le plan de la production, soit sur le plan de l'utilisation, soit sur le plan de l'élimination après utilisation;

- sur les plans non concernés par le tiret précédent, se situer dans la moyenne supérieure par rapport aux autres produits de même usage et, en tout cas, respecter les normes belges et européennes;

- présenter une sécurité suffisante tant à la production qu'à l'utilisation;

- offrir, sur le plan de l'usage, des capacités et une qualité acceptables par rapport à celles des produits concurrents.

Le jury détermine avec précision les conditions d'attribution du label à savoir :

- les produits ou groupes de produits concernés;

- les conditions techniques à remplir dans chaque cas;

- les preuves à fournir par le demandeur et les éventuelles mesures particulières de contrôle que l'Organisme agréé devra entreprendre;

Dat onderzoek omvat hoorzittingen en controlemaatregelen zoals proefnemingen, analyses, deskundigenonderzoeken of controles ter plekke.

Het Secretariaat voert een gedeelte van de controlemaatregelen zelf uit en draagt de overige over aan de erkende instelling die bovendien belast is met de organisatie van de hoorzittingen.

Op die hoorzittingen worden benevens het Secretariaat uitgenodigd : vertegenwoordigers van de betrokken onderneming of groep van ondernemingen, vertegenwoordigers van de verbruikers en, zo nodig, vertegenwoordigers van de milieubeschermingsorganisaties of deskundigen.

Op hun verzoek kunnen ook vertegenwoordigers van concurrerende ondernemingen worden gehoord.

De organisatie- en procedureregels geven een nadere omschrijving van die punten en bepalen op welke wijze de rechten van de betrokken ondernemingen en van hun concurrenten zullen worden geëerbiedigd.

Art. 13

De Jury vergadert ten minste tweemaal per jaar om de resultaten te bestuderen van het onderzoek waarvan sprake is in artikel 12 en het verslag te bespreken dat haar daarover is uitgebracht door het Secretariaat, alsmede om het bestuurslid van de erkende instelling te horen en, in voorkomend geval, de partijen die daar om verzoeken. Vervolgens verleent ze het keurmerk « Milieuvriendelijk (want...) » aan de produkten en groepen van produkten die optimaal voldoen aan de volgende criteria :

- ze moeten vergeleken bij andere produkten met hetzelfde gebruik, een wezenlijke bijdrage leveren aan de milieubescherming in de zin van artikel 11, hetzij op het vlak van de produktie, hetzij op dat van het gebruik, hetzij op dat van de verwerking na gebruik;

- ze moeten zich, op de niet onder het vorige streepje vermelde criteria, in een hoger gemiddelde bevinden, vergeleken bij andere produkten met hetzelfde gebruik en moeten in ieder geval de Belgische en Europese normen in acht nemen;

- ze moeten zowel bij de produktie als bij het gebruik een voldoende grote veiligheid bieden;

- ze moeten op het gebruiksvlak mogelijkheden en een kwaliteit bieden die aanvaardbaar zijn vergeleken bij die van concurrerende produkten.

De Jury bepaalt nauwkeurig de voorwaarden voor de toekenning van het keurmerk, te weten :

- de betrokken produkten of groepen van produkten;

- de technische vereisten waaraan voor elk geval moet zijn voldaan;

- de bewijzen die de aanvrager moet overleggen en de eventuele bijzondere controlemaatregelen die de erkende instelling moet nemen;

— les contrôles qui devront être exercés durant toute la durée d'utilisation du label;

— le délai de validité du label s'il n'est pas de trois ans.

Enfin, il fixe la notice explicative qui devra être utilisée pour chaque label et qui définit la caractéristique qui a présidé à son attribution. Les mots de la notice seront ajoutés après les mots « parce que » dans le sigle du label.

Art. 14

Le Jury peut décerner le label Eco-Produit à un produit ou à groupe de produits qui :

- rencontre les critères de l'article 12;
- apporte, par comparaison aux autres produits de même usage, une contribution substantielle à la protection de l'environnement à la fois sur le plan de la production, de l'utilisation et de l'élimination après utilisation;
- satisfait dans chaque domaine à la norme la plus sévère existant dans les pays de l'OCDE;
- respecte les principes de gestion économe des ressources naturelles et particulièrement de l'énergie, de l'eau et des matières premières.

Le Jury détermine avec précision les conditions d'attribution du label selon la structure employée pour le label « Respectueux de l'Environnement (parce que...) »

Art. 15

L'organisme agréé est informé par le secrétariat des labels décernés par le jury.

Toute entreprise, productrice ou importatrice, qui souhaite bénéficier d'un label pour un produit ou un groupe de produits, introduit une demande auprès de l'organisme agréé.

Celui-ci vérifie si le produit ou groupe de produits répond aux conditions d'attribution et entreprend toutes les mesures de contrôle utiles.

Si les conditions sont rencontrées et que le demandeur s'engage à les respecter durant tout le délai de validité du label, y compris en ce qui concerne les mesures de contrôle et les frais à assumer, l'organisme est alors tenu d'émettre une autorisation d'utilisation du label.

Cette autorisation reprend notamment les conditions d'attribution du label, les frais à assumer par l'utilisateur et les limites à son utilisation.

— de controles die moeten worden verricht gedurende de hele periode dat het keurmerk wordt gebruikt;

— de termijn gedurende welke het keurmerk geldig is indien die minder dan drie jaar bedraagt.

Tot slot schrijft ze de inhoud voor van de toelichtende bijsluiter die voor elk keurmerk moet worden gebruikt en waarin de kenmerkende eigenschap wordt omschreven die bij de toekenning van het keurmerk heeft voorgezeten. De in de bijsluiter gebruikte tekst wordt na het woord « want » in het kenteken van het keurmerk toegevoegd.

Art. 14

De Jury kan het keurmerk « Ecologisch verantwoord produkt » toekennen aan een produkt of groep van produkten die :

- aan de in artikel 12 bepaalde criteria voldoet;
- vergeleken bij andere produkten met hetzelfde gebruik, wezenlijk bijdraagt tot de milieubescherming, zowel op het vlak van de produktie, als van het gebruik en de verwerking na gebruik;

— in elk opzicht voldoet aan de strengste norm die in de OESO-landen wordt gehanteerd;

— de beginselen in acht neemt van een zuinig beheer van de natuurlijke hulpmiddelen en inzonderheid van energie, water en grondstoffen.

De Jury bepaalt nauwkeurig de voorwaarden waaronder het keurmerk wordt toegekend, volgens de methode die voor het keurmerk « Milieuvriendelijk (want...) » geldt.

Art. 15

De erkende instelling wordt door het Secretariaat in kennis gesteld van de keurmerken die de Jury heeft toegekend.

Elke producerende of importerende onderneming die voor een produkt of groep van produkten een keurmerk wenst te krijgen, dient daartoe bij de erkende instelling een aanvraag in.

Deze gaat na of het produkt of de groep van produkten voldoet aan de toekenningsvereisten en neemt alle dienstige controlemaatregelen.

Is aan de voorwaarden voldaan en verbindt de aanvrager zich ertoe die, inclusief wat de controlemaatregelen en de te betalen kosten betreft, na te komen gedurende de hele periode dat het keurmerk geldig is, dan dient de instelling machtiging voor het gebruik van het keurmerk af te geven.

In die machtiging wordt onder meer melding gemaakt van de toekenningsvoorwaarden van het keurmerk, de kosten die de gebruiker moet betalen en de grenzen waarbinnen het kan worden gebruikt.

Art. 16

§ 1^{er}. L'organisme agréé est chargé de veiller au respect des dispositions de l'autorisation d'utilisation du label. Il exerce des contrôles au moins tous les ans. En cas d'infraction, il suspend l'autorisation et en informe le secrétariat. Si l'infraction est grave ou persistante, l'autorisation doit être retirée.

§ 2. Si l'utilisateur du label constate que certaines conditions ne sont plus remplies, il doit en avertir l'organisme et suspendre l'utilisation du label.

§ 3. Tout tiers qui constaterait que des conditions ne sont pas respectées peut en avertir l'organisme.

§ 4. Les règles d'organisation et de procédure précisent ces dispositions.

Art. 17

Le Roi fixe le montant des frais que l'organisme agréé est autorisé à réclamer aux utilisateurs du label.

Ceux-ci comprennent :

— une redevance à verser lors de la demande pour couvrir les frais d'instruction et qui ne peut excéder 10 000 francs;

— une contribution annuelle calculée en pourcentage du chiffre d'affaires réalisé par le produit, et qui est comprise entre 5 000 et 100 000 francs.

CHAPITRE III

Des labels, de leur promotion et de leur utilisation

Art. 18

Le label « Respectueux de l'Environnement (parce que...) » est illustré par le sigle du Programme des Nations-Unies pour l'Environnement dit « l'Ange Bleu ».

Le label « Eco-Produit » est illustré par un sigle choisi par le Jury à l'issue d'une procédure déterminée par le Roi au départ d'un appel public d'idées.

Dans les deux cas, la mention « Jury Produit Propre » doit apparaître.

Art. 16

§ 1. De erkende instelling is ermee belast er op toe te zien dat de in de machtiging tot gebruik van het keurmerk vervatte bepalingen worden nagekomen. Ze voert ten minste elk jaar controles uit. In geval van overtreding schorst ze de machtiging en stelt ze het Secretariaat daarvan in kennis. De machtiging moet worden ingetrokken in geval van een ernstige of voortdurende overtreding.

§ 2. Constateert de gebruiker van het keurmerk dat niet langer aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan, dan moet hij de instelling daarvan op de hoogte brengen en het gebruik van het keurmerk schorsen.

§ 3. Elke derde die mocht constateren dat niet aan sommige voorwaarden wordt voldaan, kan de instelling daarvan op de hoogte brengen.

§ 4. Die bepalingen worden nader toegelicht in de organisatie- en procedureregels.

Art. 17

De Koning bepaalt het bedrag van de kosten die de erkende instelling mag vorderen van de gebruikers van het keurmerk.

Die kosten omvatten :

— een retributie die op het ogenblik van de aanvraag moet worden betaald om de onderzoekskosten te dekken en die niet meer dan 10 000 frank mag bedragen;

— een jaarlijkse bijdrage die vastgesteld wordt op een percentage van de omzet van het produkt en tussen 5000 en 100 000 frank ligt.

HOOFDSTUK III

Keurmerken, bevordering en gebruik daarvan

Art. 18

Het keurmerk « Milieuvriendelijk (want...) » wordt geïllustreerd met het kenteken van het Milieuprogramma van de Verenigde Naties, de zogenaamde « Blauwe Engel ».

Het keurmerk « Ecologisch verantwoord produkt » wordt geïllustreerd met een kenteken door de Jury gekozen na afloop van een procedure die de Koning bepaalt en uitgaande van een openbare oproep tot ideeën.

In de beide gevallen moet de vermelding « Jury Schoon Produkt » voorkomen.

Art. 19

La durée de validité des labels est de trois ans, sauf décision différente du Jury.

Toutefois, le Jury peut :

- retirer immédiatement le label au cas où une découverte scientifique ferait apparaître la nocivité du produit pour l'environnement ou la santé ;
- à partir de la deuxième année et moyennant un préavis de six mois, retirer un label dont les conditions d'attribution sont devenues obsolètes en raison d'un progrès technologique considérable.

Art. 20

A l'issue de la durée de validité d'un label, le Jury doit réévaluer, sur base des articles 10 à 14, la situation du produit ou groupe de produits concerné. Il ne peut renouveler le label que sur base de conditions d'attribution plus strictes, sauf si, à une majorité qualifiée, il considère soit qu'une amélioration sensible du produit n'est plus possible soit que le produit bien qu'inchangé reste nettement supérieur sur le plan de la protection de l'environnement aux autres produits de même usage.

Art. 21

§ 1^{er}. Le Secrétariat est chargé d'informer le plus largement possible des produits et groupes de produits auxquels le Jury a décerné des labels.

Après chaque session du Jury, il organise une campagne de presse et diffuse les nouvelles conditions d'attribution auprès des milieux intéressés. Il tient également un Centre de Documentation accessible au public où chacun peut consulter l'ensemble des demandes de labellisation introduites, les produits sélectionnés, les conditions d'attribution des labels ainsi que la liste des produits labellisés.

Chaque année, il remet au Premier Ministre un rapport sur le système de labellisation, rapport qui est transmis ensuite au Parlement.

§ 2. L'organisme agréé assure la promotion collective des produits labellisés.

Art. 22

L'utilisateur du label ne peut l'utiliser dans sa publicité ou pour d'autres fins qu'en relation directe avec le produit ou groupe de produits qui en bénéficie.

Art. 19

De geldigheidsduur van de keurmerken is drie jaar, behoudens andersluidende beslissing van de Jury.

De Jury kan evenwel :

- het keurmerk onmiddellijk intrekken mocht uit een ontdekking van de wetenschap blijken dat het produkt schadelijk is voor het milieu of de gezondheid;
- vanaf het tweede jaar en met een opzeggingstermijn van zes maanden, het keurmerk intrekken waarvan de toekenningsvoorwaarden wegens een aanzienlijke technologische vooruitgang achterhaald zijn.

Art. 20

Nadat de geldigheidsduur van een keurmerk is verstreken, moet de Jury op basis van de artikelen 10 tot 14 de situatie van het betrokken produkt of groep van produkten opnieuw beoordelen. Ze kan het keurmerk alleen hernieuwen op grond van strengere toekenningsvoorwaarden, behalve indien ze met een gekwalificeerde meerderheid van oordeel is dat het produkt niet meer merkkelijk kan worden verbeterd of dat het, hoewel het onveranderd is gebleven, op het stuk van milieubescherming ontegenzeggelijk uitsteekt boven de andere produkten met hetzelfde gebruik.

Art. 21

§ 1. Het Secretariaat is ermee belast een zo ruim mogelijke weerklank te geven aan produkten en groepen van produkten waaraan de Jury een keurmerk heeft toegekend.

Na elke zitting van de Jury, organiseert het een perscampagne en verspreidt de nieuwe toekenningsvoorwaarden in de belangstellende kringen. Het houdt tevens een Documentatiecentrum dat toegankelijk is voor het publiek en waar een ieder kennis kan nemen van alle aanvragen tot toekenning van een keurmerk, de geselecteerde produkten, de toekenningsvoorwaarden voor de keurmerken, alsmede de lijst van produkten die een keurmerk hebben gekregen.

Elk jaar biedt het aan de Eerste Minister een verslag over de keurmerkregeling aan, dat vervolgens aan het Parlement wordt overgezonden.

§ 2. De erkende instelling verzorgt de collectieve bevordering van de gekeurmerkte produkten.

Art. 22

De gebruiker van het keurmerk mag dat in zijn reclame of voor andere doeleinden alleen gebruiken in rechtstreekse relatie tot het produkt of de groep van produkten waarvoor hij het keurmerk heeft gekregen.

Toute utilisation du label pouvant prêter à confusion est strictement interdite. Le label ne peut être utilisé comme composante du sigle du produit.

Le marquage est organisé par l'organisme agréé sur base des règles d'organisation et de procédure.

Art. 23

Le Jury peut seul décerner les labels dont question à l'article 18 et fixer leurs conditions d'attribution.

L'organisme agréé est seul habilité à autoriser l'utilisation de ces labels.

En conséquence, nul ne peut utiliser un label sans autorisation ou après retrait ou suspension de celle-ci. De même, nul ne peut décerner ou utiliser un label qui pourrait prêter à confusion avec ces labels que ce soit sur le plan de l'aspect ou sur le plan du fond.

Art. 24

En vue de faciliter le recours aux produits propres, le Roi peut :

- réduire le taux de TVA sur les produits labellisés de six points ;
- exonérer certains utilisateurs de leur redevance et contribution, à condition de compenser cette réduction des recettes dans le chef de l'organisme agréé.

CHAPITRE IV

Des sanctions

Art. 25

§ 1^{er}. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents du Secrétariat ainsi que les agents de l'Etat chargés de rechercher et de constater les infractions à la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce sont compétents pour rechercher et constater par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions prévues aux articles 16, § 2, 22 et 23 de la présente loi.

§ 2. Dans l'accomplissement de cette mission, ils disposent des pouvoirs énumérés à l'article 70, § 2, 1^o, 2^o et 4^o de la loi du 14 juillet 1971 précitée.

Gebruik van het keurmerk dat tot verwarring kan leiden, is streng verboden. Het keurmerk mag niet worden gebruikt als onderdeel van het produktken-teken.

De erkende instelling organiseert het merken aan de hand van de organisatie- en procedureregels.

Art. 23

Alleen de Jury kan de keurmerken waarvan sprake is in artikel 18 toekennen en de voorwaarden voor toekenning ervan bepalen.

Alleen de erkende instelling is bevoegd om het gebruik van die keurmerken te machtigen.

Bijgevolg mag niemand een keurmerk gebruiken zonder machtiging of nadat deze ingetrokken of geschorst is. Evenzo mag niemand een keurmerk toekennen of gebruiken dat naar de uiterlijke vorm of naar de inhoud met die keurmerken kan worden verward.

Art. 24

Om het gebruik van schone produkten in de hand te werken, kan de Koning :

- het BTW-tarief op gekeurmerkte produkten met zes punten verlagen;
- bepaalde gebruikers van hun retributie en bijdrage vrijstellen, op voorwaarde dat die inkomstenda-ling voor de erkende instelling wordt gecompenseerd.

HOOFDSTUK IV

Straffen

Art. 25

§ 1. Onverminderd de verrichtingen opgedragen aan de officieren van gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren van het Secretariaat, alsmede de rijks-ambtenaren die belast zijn met het opsporen en vaststellen van de overtredingen van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, bevoegd om door processen-verbaal die gelden tot het tegenbewijs is geleverd, de in de artikelen 16, § 2, 22 en 23, van deze wet bepaalde overtredingen, op te sporen en vast te stellen.

§ 2. Bij het vervullen van deze opdracht beschikken zij over de bevoegdheden die worden opgesomd in artikel 70, § 2, 1^o, 2^o en 4^o, van voormelde wet van 14 juli 1971.

Art. 26

§ 1^{er}. L'article 72 de la loi du 14 juillet 1971 précitée est également applicable dans le cadre de l'article 25, § 1^{er}.

§ 2. Le système établi par les articles 73 et 74 de la loi du 14 juillet 1971 est également applicable à l'utilisateur d'un label au sens de l'article 16 pour autant qu'il s'agisse du même groupe de produits.

Art. 27

L'article 55 de la loi du 14 juillet 1971 précitée est complété par un littéra j), libellé comme suit :

« j) des articles 22 et 23 de la loi établissant un système de labellisation en vue de la promotion des produits propres ».

Art. 28

La demande fondée sur l'article 55, j) de la loi du 14 juillet 1971 précitée est formée soit à la requête des intéressés, soit à la requête d'un groupement professionnel ou interprofessionnel ayant la personnalité civile.

Elle peut en outre être poursuivie à la requête du Secrétariat d'initiative ou sur injonction du Jury, à la requête du Ministre des Affaires économiques ou du Ministre de la Santé publique ou de l'Environnement, ainsi qu'à la requête d'une des organisations dont question à l'article 4, § 1^{er}, a) ou b).

Les articles 58 et 59 de la loi du 14 juillet 1971 sont également applicables dans ce cas.

Art. 29

Sont punis d'une amende de 26 à 5 000 francs ceux qui violent les dispositions des articles 16, § 2, 22 et 23.

Les articles 62, 65 à 67 de la loi du 14 juillet 1971 précitée sont applicables dans ces cas.

CHAPITRE V

Disposition finale

Art. 30

Le Jury doit être constitué au plus tard six mois après l'adoption de la présente loi.

21 février 1992.

R. DEJONCKHEERE
L. BARBE

Art. 26

§ 1. Artikel 72 van voormelde wet van 14 juli 1971 is mede van toepassing in het raam van artikel 25, § 1.

§ 2. De bij de artikelen 73 en 74 van de wet van 14 juli 1971 ingestelde regeling is mede van toepassing op de gebruiker van een keurmerk in de zin van artikel 16, voor zover het dezelfde groep van producten betreft.

Art. 27

Artikel 55 van voormelde wet van 14 juli 1971 wordt aangevuld met een letter j), luidend als volgt :

« j) van de artikelen 22 en 23 van de wet tot instelling van een keurmerkregeling ter bevordering van schone producten ».

Art. 28

De vordering op grond van artikel 55, j), van voormelde wet van 14 juli 1971 wordt ingesteld hetzij op verzoek van de belanghebbenden, hetzij op verzoek van een beroeps- of interprofessionele groepering met rechtspersoonlijkheid.

Ze kan bovendien worden ingesteld op verzoek van het Secretariaat, op initiatief of op last van de Jury, op verzoek van de Minister van Economische Zaken of de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, alsmede op verzoek van een van de instellingen waarvan sprake is in artikel 4, § 1, a) of b).

De artikelen 58 en 59 van de wet van 14 juli 1971 zijn in dit geval mede van toepassing.

Art. 29

Met geldboete van 26 frank tot 5 000 frank worden gestraft, zij die de artikelen 16, § 2, 22 en 23, overtreden.

In die gevallen zijn de artikelen 62 en 65 tot 67 van voormelde wet van 14 juli 1971 van toepassing.

HOOFDSTUK V

Slotbepaling

Art. 30

De Jury moet worden samengesteld uiterlijk zes maanden nadat deze wet is aangenomen.

21 februari 1992.